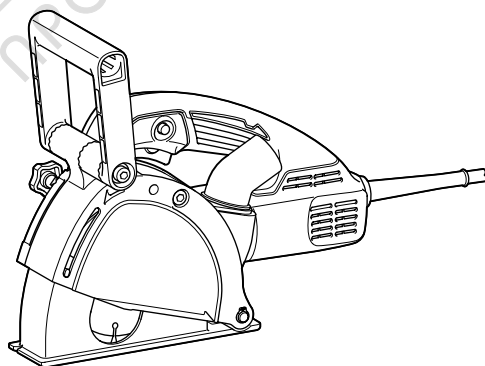
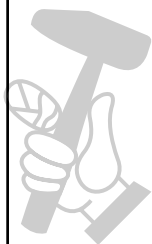
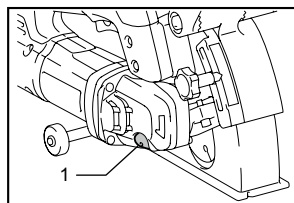




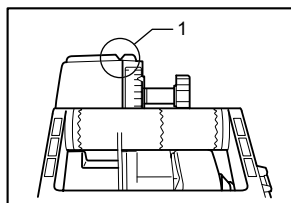
GB	Wall Chaser	INSTRUCTION MANUAL
SI	Stenski rezalnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Gdhendës për murin	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Фреза за канали	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Pila za rezanje zidova	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Секач за канали за ѕидови	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Mașină de tăiat canale în zidărie	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Резач канала за ѕидове	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Штроборез	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Штроборіз	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

SG1251

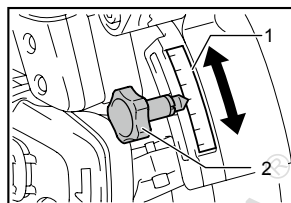




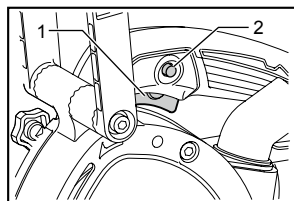
1 015036



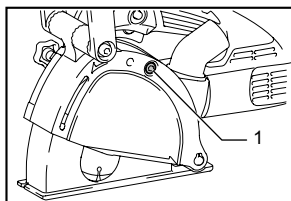
2 004497



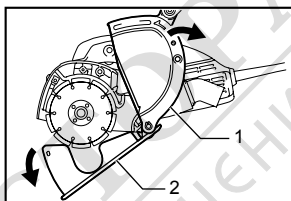
3 015077



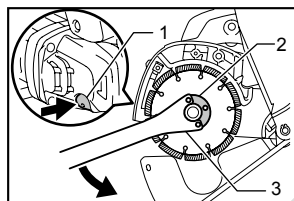
4 015038



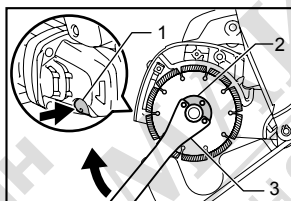
5 015039



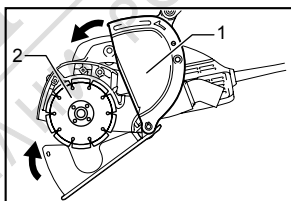
6 015040



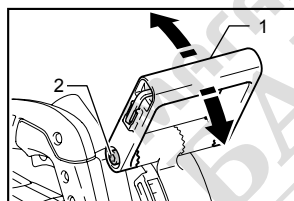
7 015053



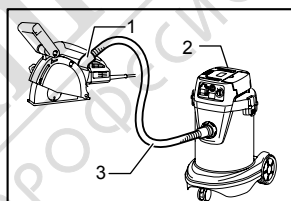
8 015054



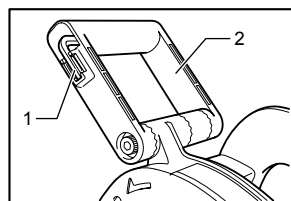
9 015047



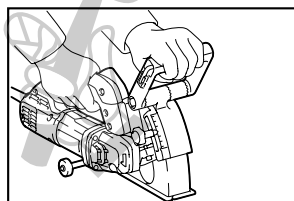
10 015042



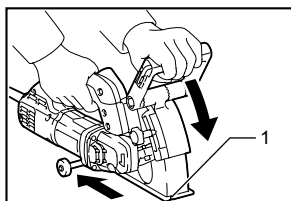
11 015046



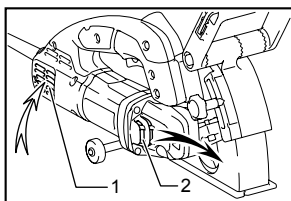
12 004508



13 015076



14 015044



15 015045

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Блокировка на вала	7-1. Блокировка на вала	10-2. Болт
2-1. Белег за центриране	7-2. Закрепваща гайка	11-1. Щуцер за прах
3-1. Скала	7-3. Ключ за закрепваща гайка	11-2. Прахосмукачка
3-2. Притискателен винт	8-1. Блокировка на вала	11-3. Маркуч
4-1. Пусков прекъсвач	8-2. Закрепваща гайка	12-1. Имбусен ключ
4-2. Бутон за блокиране/деблокиране	8-3. Ключ за закрепваща гайка	12-2. Предна ръкохватка
5-1. Болт	9-1. Капак на ножа	14-1. Белег за центриране
6-1. Капак на ножа	9-2. Диамантен диск	15-1. Входящ вентилационен отвор
6-2. Основа на инструмента	10-1. Предна ръкохватка	15-2. Изходящ вентилационен отвор

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	SG1251
Диаметър на диска	125 мм
Макс. дебелина на диска	2.1 мм
Номинални обороти	10 000 мин ⁻¹
Резба на вала	M14
Обща дължина	350 мм
Нето тегло	4.5 кг
Клас на безопасност	II/III

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

ENE026-1

Предназначение

Инструментът е предназначен за изрязване на канали в бетонни стени или рязане с диамантен диск на железни материали или бетонни отводнителни канали, но без използване на вода.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 97 dB (A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 108 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: рязане на бетон

Ниво на вибрациите (a_h): 5.0 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1.5 м/с²

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Фреза за канали

Модел №/ Тип: SG1251

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

7.2.2014



000331

Ясуши Фукайа

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ГЕВ112-6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ФРЕЗА ЗА КАНАЛИ

1. Предпазителят, доставен с инструмента, трябва да бъде здраво закрепен към инструмента и разположен с оглед на максимална безопасност при работа, така че възможно най-малка част от диска да бъде открита откъм страната на работещия с инструмента. Не се приближавайте и не допускате да има други хора близо до въртящия се диск. Предпазителят спомага за защитаването на оператора от парчета при счупване на диска и случайно допирание до диска.

2. Използвайте само диамантени дискове за рязане, предназначени за вашия електрически инструмент. Това, че дадени аксесоари могат да бъдат закрепени към инструмента, не гарантира безопасната му работа.
3. Номиналната скорост на аксесоарите трябва да е най-малко равна на максималната скорост, означена на инструмента. Аксесоари, които се въртят със скорост, по-висока от номиналната, могат да се счупят и да се разлетят на парчета.
4. Дисковете трябва да се използват само за тези приложения, за които са предназначени. Например: не трябва да се шлифова с плоската страна на абразивен диск за рязане. Абразивните дискове за рязане са предназначени за периферно шлифване и прилагането на странично действащи сили може да доведе до счупването на дисковете на парчета.
5. Използвайте само закрепващи фланци без повреди и с точния диаметър за избрания диск. Правилните закрепващи фланци осигуряват опора на диска и така намаляват опасността от счупването му.
6. Външният диаметър и дебелината на вашите аксесоари трябва да отговарят на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент. Неправилно оразмерените аксесоари не могат да бъдат добре защитени или контролирани.
7. Размерът на монтажните отвори на дисковете и фланците трябва да съответства точно на вала на инструмента. Дискове и фланци, чиито монтажни отвори не отговарят на вала на инструмента, се дебалансира, вибрират силно и могат да причинят загуба на контрол.
8. Не използвайте повредени дискове. Преди всяко използване проверявайте за счупвания и пукнатини по диска. В случай на изпускане на инструмента или диска, проверете за повреда или сложете диск, който не е повреден. След като огледате и сложите диска, застанете заедно с хората около вас встрани от равнината на въртящия се диск и включете инструмента на максимални обороти без натоварване в продължение на една минута. Ако дискът е повреден, той ще се счупи за времето на това изпитване.
9. Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от вида на работата, използвайте маска за лице или предпазни очила. При необходимост, използвайте маска за прах, антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви

предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл. Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци, създадени при различни операции. Маската за прах или дихателният апарат трябва да могат да филтрират твърдите частици, образувани по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.

10. **Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства.** Парчета от обработвания детайл или от счупен диск могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
11. **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност инструмента да допре в скрити кабели или в собствения си захранващ кабел.** Ако инструментът допре до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструментите и да доведе до токов удар на работещия.
12. **Дръжте захранващия кабел далеч от въртящия се диск.** Ако изгубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или скъсан, а ръката ви може да бъде повлечена от въртящия се диск.
13. **Не оставяйте инструмента на земята, докато дискът не спре напълно да се върти.** Въртящият се диск може да захване повърхността и да издърпа инструмента от ръцете ви.
14. **Не работете с инструмента като го държите отстрани до тялото си.** При случаен допир с въртящия се диск дрехите ви може да се разкъсат и да придърпат диска към вашето тяло.
15. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса на инструмента, а натрупването на метален прах може да доведе до опасност от електрическа повреда.
16. **Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.
17. **Не използвайте аксесоари, за които се изисква водно охлаждане.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар и дори до смърт.

Обратни удари и предупреждения за тях

Обратният удар е внезапна реакция на прищипан или нащърбен въртящ се диск. Прищипването или нащърбането причинява бързо спиране на

въртящия се диск, който от своя страна завърта неконтролируемо инструмента в посока, обратна на въртенето на диска, в точката на захващане. Например, ако абразивният диск е нащърбен или прищипан от обработвания детайл, ръбът на диска, който влиза в точката на прищипване, може да навлезе в повърхността на материала, от което дискът да отскочи с обратен удар. Дискът може да отскочи към работещия или встрани от него, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на прищипване. При такива условия е възможно абразивният диск да се счупи. Обратният удар е следствие от неправилната употреба и/или неспазване на реда и условията за работа и може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

- а) **Дръжте здраво инструмента и разположете тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на обратния удар.** Ако има допълнителна ръкохватка, задължително я използвайте, за да овладеете максимално обратния удар или завъртането при пуск. Операторът може да овладее завъртането или силите на обратен удар, ако вземе подходящите предпазни мерки.
- б) **Не поставяйте ръката си близо до въртящия се диск.** Той може да удари обратно ръката ви.
- в) **Не поставяйте тялото си на една линия с въртящия се диск.** Обратният удар изхвърля инструмента в посока, обратна на тази на въртенето на диска в точката на нащърбване.
- г) **Работете с повишено внимание при обработване на ъгли, остри ръбове и др. подобни. Не позволявайте на диска да подскача или да се нащърбва.** Ъглите, острите ръбове и подскачането са предпоставки за нащърбване на диска и загуба на контрол или обратен удар.
- д) **Не закрепвайте вериген трион, нож за дърворезба или сегментиран диамантен диск с отстояние над 10 мм, или режещ диск за циркуляр със зъби.** Такива дискове често водят до обратен удар и загуба на контрол.
- е) **Не “заклинвайте” диска и не упрежнявайте прекален натиск. Не се опитвайте да постигнете прекалено голяма дълбочина на отрязване.** Прекомерният натиск върху диска увеличава натоварването и вероятността за усукване или задиране на диска в прореза, както и тази за обратен удар или счупване на диска.
- ж) **Ако дискът задере или прекъснете рязането по друга причина, изключете инструмента и го задръжте неподвижен, докато дискът спре да се върти окончателно. Не се опитвайте да извадите диска от прореза, докато все още се върти,**

защото това може да доведе до обратен удар. Огледайте мястото и вземете необходимите мерки, за да отстраните причината за задирането на диска.

з) **Не подновявайте рязането, докато дискът е в допир с обработвания детайл. Изчакайте дискът да достигне пълни обороти и тогава внимателно го вкарайте в прореза.** Дискът може да задере, да излезе или да произведе обратен удар, ако инструментът бъде включен, докато е в допир с обработвания детайл.

и) **Подпирайте панели и други обемисти детайли за обработване, за да сведете до минимум опасността от прищипване или обратен удар от диска.** Големите обработвани детайли често се огъват под собствената си тежест. Подпорите се слагат под обработвания детайл, близо до линията на рязане и близо до ръба на детайла, от двете страни на диска.

к) **Бъдете особено предпазливи, когато изрязвате "джоб" в стена или друга повърхност, през която не се вижда.** Стърчащият диск може да среже газове или водопроводни тръби, електрически кабел или предмет, който да причини обратен удар.

18. **Преди да използвате сегментиран диамантен диск, убедете се, че диамантеният диск е с интервал между сегментите, по-малък от 10 мм, и е с отрицателен преден ъгъл на зъба.**

Допълнителни предупреждения за безопасност:

19. **Никога не се опитвайте да режете с хванат в менгеме и обърнат надолу инструмент. Това е изключително опасно, защото може да доведе до сериозни произшествия.**
20. **Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика на материал за безопасна работа с него.**
21. **Съхранявайте дисковете според съветите на производителя. Неправилното съхранение може да увреди дисковете.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠️ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Блокировка на вала

⚠️ВНИМАНИЕ:

- Не задействайте блокировката на вала, когато валът се върти. Инструментът може да се повреди.

Фиг.1

Натиснете блокировката на вала, за да не позволите на той да се върти, когато поставяте или сваляте аксесоари.

Насочване

Фиг.2

Има вдлъбнатини на предната и задната стена на основата. Това е от полза на оператора, за да следва права линия на рязане.

Регулиране на дълбочината на прорязване

Фиг.3

Дълбочината на прорязване може да се регулира между 0 мм и 30 мм.

Разхлабете притискателния винт и настройте показалеца така, че да сочи желаното деление за дълбочина на скалата.

След това затегнете здраво притискателния винт.

Включване

⚠️ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

Фиг.4

За инструмент с бутон за блокиране

⚠️ВНИМАНИЕ:

- Превключвателят може да се заключва във включено "ON" положение за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Бъдете внимателни, когато заключите инструмента в положение "ON" (Вкл.) и го дръжте здраво.

За да включите инструмента, само натиснете пусковия прекъсвач. Отпуснете пусковия прекъсвач, за да изключите.

За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач и натиснете заключващия бутон, след което отпуснете пусковия прекъсвач.

За да изключите инструмента при заключена позиция, натиснете пусковия прекъсвач докрай, след което го отпуснете.

За инструмент с бутон за деблокиране

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не издърпвайте пусковия прекъсвач силно без да сте натиснали бутона за деблокиране. Това може да доведе до счупване на прекъсвача.

За избягване на неволното включване от пусковия прекъсвач е предвиден бутон за деблокиране.

За да включите инструмента, натиснете деблокиращия бутон и после натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

За инструмент без бутон за блокиране / бутон за деблокиране

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

Електронна функция

С инструментите, снабдени с електронна функция се работи лесно благодарение на следните функции.

Управление за постоянна скорост

Електронно управление на скоростта за постигане на постоянна скорост на рязане. Възможност за фина обработка на повърхността, защото непрекъснато се поддържа равномерна скорост на въртене, дори при натоварване.

Меко стартиране

Функцията за меко стартиране намалява ударът при стартиране, при което инструментът се стартира плавно.

Защита срещу претоварване

Когато инструментът бъде натоварен над допустимото ниво, той се самоизключва, за да предпази мотора и диска. Когато товарът на инструмента отново достигне допустимо ниво, инструментът може да се включи автоматично.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Сваляне на диамантените дискове

Фиг.5

Разхлабете и отстранете болта с шестостенния ключ.

Фиг.6

Отворете кожата на диска, докато държите основата на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Основата на инструмента ще се отвори рязко, чрез пружинна сила.

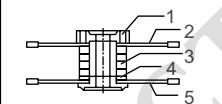
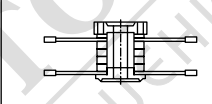
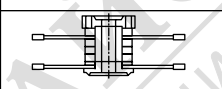
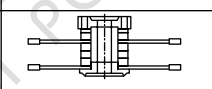
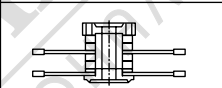
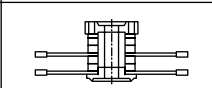
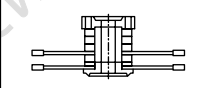
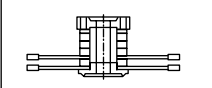
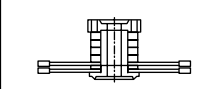
Фиг.7

Завъртете диамантените дискове като държите натисната блокировката на вала, докато се фиксира. Отстранете блокиращата гайка, като я завъртите по посока, обратна на часовниковата стрелка с ключа за блокиращата гайка.

Отстранете диамантените дискове и дистанционните пръстени.

Регулирайте широчината на жлеба (разстоянието между двата диамантени диска)

Регулирайте ширината на канала чрез смяна на броя дистанционни пръстени, както е посочено в таблицата.

Широчина на жлеба: 30 мм 	Широчина на жлеба: 27 мм 
Широчина на жлеба: 24 мм 	Широчина на жлеба: 21 мм 
Широчина на жлеба: 18 мм 	Широчина на жлеба: 15 мм 
Широчина на жлеба: 12 мм 	Широчина на жлеба: 9 мм 
Широчина на жлеба: 6 мм 	

1. Закрепваща гайка
2. Диамантен диск
3. Разделителен пръстен 6 (6 мм дебелина)
4. Разделителен пръстен 3 (3 мм дебелина)
5. Диамантен диск

004503

Инсталиране на диамантените дискове

Фиг.8

Инсталирайте диамантения диск внимателно върху вала. Подравнете посоката на стрелката върху диамантения диск и инструмента. Инсталирайте дистанционните пръстени, другия диамантен диск и блокиращата гайка.

Затегнете здраво блокиращата гайка по посока на часовниковата стрелка с ключа за блокиращата гайка, като натискате надолу блокировката на вала.

Фиг.9

Върнете кожата на диска и основата на инструмента в първоначалните им позиции и затегнете болта, за да ги захванете.

Регулиране на ъгъла на предната ръкохватка

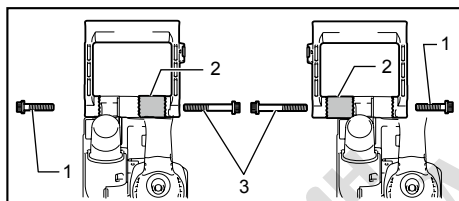
Фиг.10

Разхлабете двата болта от двете страни на предната ръкохватка с шестостенния ключ. Преместете предната ръкохватка под желания ъгъл и затегнете здраво двата болта.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Когато ръкохватката не може да се движи лесно, разхлабете още болтовете.

Преместване на предната ръкохватка настрана



1. Болт (къс)
2. Гърбица
3. Болт (дълъг)

015043

Свалете двата болта от двете страни на предната ръкохватка с шестостенния ключ. Променете положението на ексцентрика.

Вкарайте по-дългия болт в страната близо до ексцентрика и по-късия – в противоположната страна. Затегнете здраво двата болта.

Свързване с прахосмукачка

Фиг.11

Когато използвате приспособлението за събиране на прах на Makita, свържете маркуча за прахосмукачката на право към щуцера за събиране на прах.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Щуцърът за събиране на прах може да се върти свободно така, че да го използвате при всякакъв ъгъл, в зависимост от работата.

Място за поставяне на шестостенния ключ

Фиг.12

Когато не се използва, съхранявайте шестостенния ключ, за да не се изгуби.

РАБОТА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че теглите инструмента, когато режете обработван детайл.
- Използвайте този инструмент само за рязане по права линия. Рязането на криви може да причини пукнатини от натоварване или фрагментиране на диамантените дискове, които да причинят телесни наранявания в зоната.
- След приключване на работа, винаги изключвайте инструмента и изчакайте диамантените дискове да спрат напълно, преди да поставите инструмента на земята.
- Когато работите с инструмента, го хванете здраво, като едната ви ръка е върху ръкохватката на превключвателя, а другата ви ръка е върху предната ръкохватка.

Фиг.13

Хванете здраво инструмента с двете си ръце. Отначало дръжте диамантените дискове без да се допират до обработван детайл. После включете инструмента и изчакайте диамантените дискове да достигнат пълни обороти.

Фиг.14

Срезът се извършва като дърпате инструмента към себе си (а не като го избутвате от себе си). Подравнете прореза върху основата с линията на рязане. Натиснете внимателно надолу предната ръкохватка до упор и след това бавно дърпайте инструмента.

Преди да приключите с прорязването на канала и да вдигнете инструмента, трябва да го изключите. Изчакайте диамантените дискове да спрат напълно и след това повдигнете инструмента.

Отстранете останалата част материал в прохода между двата диска с други подходящи инструменти.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Фиг.15

Инструментът и неговите вентилационни отвори трябва да се поддържат чисти. Почиствайте вентилационните отвори на инструмента редовно или когато започнат да се запушват.

Заточване на диамантения диск

Ако диамантеният диск започне да не реже така добре, вземете стар, едрозърнест диск от настолна шлифовъчна машина или бетонен блок, за да заточите диамантения диск. За целта закрепете здраво диска от настолна шлифовъчна машина или бетонния блок и режете в тях.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Диамантени дискове

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

